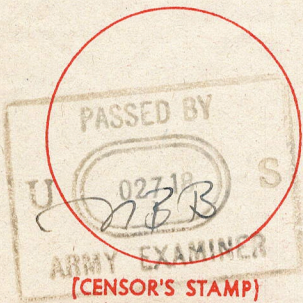


No. \_\_\_\_\_



To Mr F E Kertha  
28 Heathdale Rd  
Toronto 10 Ont  
Canada

From

Pvt Wm H Kertha 16 177 41A  
(Sender's name)  
Med Det 8<sup>th</sup> Cav APO 201  
(Sender's address)  
5 PM San Francisco Calif  
Wednesday Dec 27<sup>th</sup> 1944  
(Date)

Letter # 34.

The Philippine Islands.

Hello folks,

So the Canadian winter finally arrived. Did you have a white Christmas. Why doesn't Bubi use my skis? Please keep the wood from drying out. Apply coal-oil (not turpentine) about 4 times a year.

This morning we got up at 6.30 as usual. I took my towel, went outside and took a cold water shower, - nothing unusual for a December morning down here.

Surprises will never end! It must have been a great day when the whole Langhut family showed up in church together. Is Elfride as dressed up and beautiful as ever? Give them my regards.

Spending a French evening with Fournier must have been fun, even if, all you could answer was, Oui. It gives you an idea of how we converse with a native who can't speak English. The population over here is very localized. Everybody in a village is related and speaks their own local dialect. The language sounds like Spanish. We learn a few words in one place. Then we move 10 or 12 kilometers and find a different dialect being spoken. Fortunately there is always an interpreter in the neighbourhood.

Nga-higugna-aco-sa-imo (meaning lots of love)

V...-MAIL

Bill

DO NOT  
WRITE HERE

Det. 1st Cav  
Med Det 8th Cav APO 201  
% PM San Francisco Calif

See  
Instruction  
No. 5



**V** — — — — — **MAIL**

Mr F E Hertha  
28 Heathdale Rd  
Toronto 10 Ont  
Canada.

PASSED BY  
027120  
ARMY EXAMINER

FOLD HERE

FOLD HERE

DO NOT  
WRITE HERE

V-Mail Service provides the most expeditious dispatch and reduces the weight of mail to and from personnel of our Armed Forces outside the continental United States. When addressed to points where micro-film equipment is operated, a miniature photographic negative of the message will be made and sent by the most expeditious transportation available for reproduction and delivery. The original message will be destroyed after the reproduction has been delivered. Messages addressed to or from points where micro-film equipment is not operated will be transmitted in their original form by the most expeditious means available.

**INSTRUCTIONS**

- (1) Write the entire message plainly on the other side within marginal lines.
- (2) PRINT the name and address in the two panels provided. Addresses to members of the Armed Forces should include rank or rating of the addressee, unit to which attached, and APO or Naval address.
- (3) Fold, seal, and deposit in any post-office letter drop or street letter box.
- (4) Enclosures must not be placed in this envelope and a separate V-Mail letter must be sent if you desire to write more than one sheet.
- (5) V-Mail letters may be sent free of postage by members of the Armed Forces. When sent by others, postage must be prepaid at domestic rates (3c ordinary mail, 6c if air mail is desired).

☆ GPO 16-28143-3

DO NOT  
WRITE HERE